

Petit-Poids

FR	Pèse-bébé électronique Terraillon	p.02
EN	Terraillon electronic baby scale	p.04
DE	Terraillon elektronische Babywaage	p.06
IT	Pesabambini elettronica Terraillon	p.08
ES	Pesabebés electrónico de Terraillon	p.10
NL	Terraillon elektronische babyweegschaal	p.12
PT	Balança de bebé electrónica Terraillon	p.14

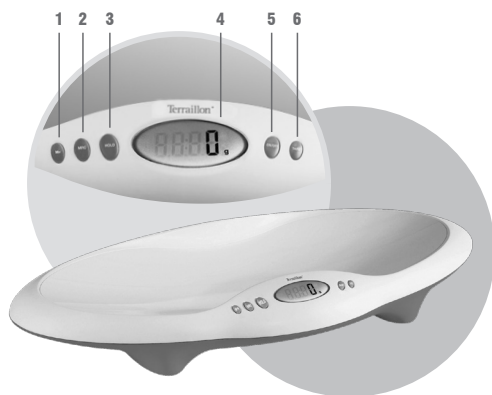
Terraillon®

CE

Cher Client, vous venez d'acquérir ce pèse-bébé électronique Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir pleine satisfaction, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant toute utilisation.

Pèse-bébé électronique Terraillon

Votre pèse-bébé électronique Terraillon a été mis au point selon des standards de qualité et de sécurité. Sa fonction **blocage de la mesure** permet l'affichage du poids même lorsque bébé ne cesse de s'agiter. D'un design particulièrement ergonomique assurant confort et stabilité, il peut mémoriser une mesure et calculer la différence de poids entre 2 pesées.



DESRIPTIF

- 1- Mémorisation du poids (M+)
- 2- Rappel du poids mémorisé (MRC)
- 3- Fonction blocage du poids (HOLD)
- 4- Grand écran à cristaux liquides de 78,5 x 37 mm
- 5- Arrêt et mise en marche (ON/OFF)
- 6- Mise à zéro automatique (TARE)

CARACTÉRISTIQUES

Portée maximale : 15 kg
 Graduation : 10 g
 Fonction blocage de la mesure
 Mémorisation d'un poids
 Indique la différence de poids entre deux pesées
 Tare automatique
 Alimentation : 2 piles 1.5V AAA de type LR03 (fournies)
 Indicateur d'usure de la pile

FUNCTIONNEMENT

1- MISE EN PLACE DE LA PILE

L'appareil fonctionne avec 2 piles 1.5V AAA (type LR03). Insérez les 2 piles 1,5V dans le compartiment prévu à cet effet situé sous le pèse-bébé. Respectez les polarités +/-.

2- UTILISATION

Appuyez sur le bouton ON/OFF. Tous les éléments de l'écran s'affichent pendant quelques secondes, suivi de «0.00kg» et du symbole «~». Quand le symbole «~» disparaît et que seul «0.00kg» est affiché sur l'écran, vous pouvez poser bébé dans la nacelle.

Si votre bébé ne bouge pas, son poids se stabilise automatiquement au bout de quelques secondes et s'affiche sur l'écran.

Si votre bébé bouge, le symbole «~» apparaît à gauche de l'écran et un poids non stabilisé défile sur l'écran. Appuyez sur le bouton HOLD pour bloquer la mesure du poids de bébé. Le symbole «~» est remplacé par «HOLD». L'écran affiche le poids stabilisé de bébé.

S'il n'est pas utilisé, le pèse bébé s'éteint automatiquement au bout d'environ 20 secondes.

a- Fonction Tare Automatique

La fonction tare automatique vous permet par exemple de peser bébé confortablement installé sur une serviette sans en inclure le poids.

- Allumez la balance en appuyant sur ON/OFF.
- Placez la serviette dans la nacelle.
- Appuyez sur la touche TARE, l'afficheur indique «---» puis «0,00kg»
- Installez votre bébé bien confortablement sur la serviette.

Le poids du bébé seul s'affiche.

(Lorsque vous retirez bébé et sa serviette, un poids négatif pourra apparaître, il s'agit du poids de la serviette correspondant en négatif.)

b- Mémorisation d'un poids

Une fois que le poids du bébé apparaît sur l'écran, vous pouvez l'enregistrer dans la mémoire de l'appareil en appuyant sur la touche «M+» et reste affiché quelques secondes. «M+». Le symbole apparaît

c- Rappel du poids enregistré

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer le pèse bébé.

En appuyant sur le bouton "MRC" le précédent poids mémorisé apparaîtra sur l'afficheur avec le signe "M" à droite. Le poids mémorisé restera ainsi affiché quelques secondes.

Le poids enregistré restera en mémoire aussi longtemps qu'un nouveau poids ne sera pas enregistré et que la pile sera en bon état de marche.

d- Différence de poids entre 2 pesées

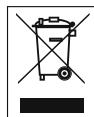
Le pèse bébé indique automatiquement la différence de poids entre le poids actuel et le poids précédemment mémorisé.

La différence de poids s'affiche avec le signe ▲ ou ▼, selon qu'elle est respectivement positive ou négative.

PROBLEME	RAISON	SOLUTION
Err2	Le pèse bébé est en surcharge (poids supérieur à 15 kg).	Retirez immédiatement votre enfant sous peine d'endommager le pèse-bébé.
ErrE	Problème d'initialisation du pèse bébé.	Eteindre et rallumer le pèse-bébé sans aucun poids dessus.
bAtt	La pile est usée.	Remplacer la pile immédiatement.

CONSEILS D'UTILISATION

- Nettoyez votre pèse-bébé avec un chiffon humide sans faire pénétrer d'eau dans l'appareil.
- Retirez les 2 piles 1,5V si le pèse-bébé doit rester inutilisé pendant une longue période.



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Votre pèse-bébé électronique Terraillon est garanti pendant 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant cette période, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie).

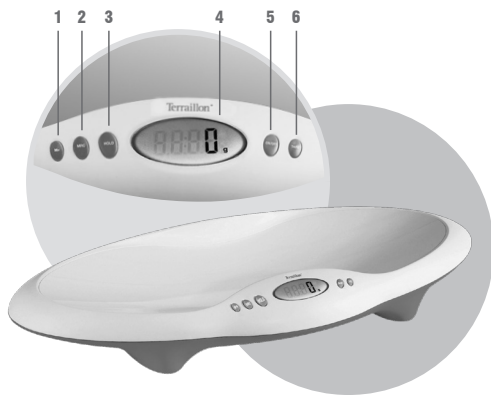
Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence.

En cas de réclamations, veuillez contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

*Dear Customer, thank you for purchasing this **electronic Terraillon baby scale**.
We hope you enjoy using the
product. To ensure your complete satisfaction, we recommend
you read these instructions carefully before using it.*

Terraillon electronic baby scale

This Terraillon electronic baby scale has been designed based on high quality and safety standards. Its **measurement freeze** function means that the weight is displayed, even if the baby keeps moving. Its highly ergonomic design guarantees comfort and stability, and it can memorise a measurement and calculate the difference between the current and previous weights.



SPECIFICATIONS

- 1- Memorisation of weight (M+)
- 2- Recall of memorised weight (MRC)
- 3- Weight freeze function (HOLD)
- 4- Large 78.5 x 37 mm LCD screen
- 5- On/Off switch (ON/OFF)
- 6- Automatic tare (TARE)

FEATURES

- Maximum weight: 15 kg
- Increments: 10 g
- Measurement freeze function
- Weight memory function
- Indicates the difference between the current and previous weights
- Automatic tare
- Power supply: Two 1.5V AAA batteries, LR03 type (included)
- Low battery indicator

OPERATION

1- PUTTING IN THE BATTERY

The appliance uses two 1.5V AAA batteries (LR03 type). Insert the two 1.5V batteries into the battery compartment underneath the baby scale. Respect the polarities +/-.

2- USE

Press the ON/OFF button. All the elements on the screen are displayed for a few seconds, followed by "0.00kg" and the symbol "⌚". When the symbol "⌚" disappears and only "0.00kg" appears on the screen, place the baby in the cradle.

If your baby keeps still, his/her weight will automatically stabilise after a few seconds and then appear on the screen.

If your baby is moving, the symbol "⌚" appears on the left-hand side of the screen and a non-stabilised weight scrolls on the screen. Press the HOLD button to freeze the baby's weight. The "⌚" symbol is replaced by "HOLD".

The screen displays the baby's stabilised weight.

When it is not being used, the baby scale automatically switches off after approximately 20 seconds.

a- Automatic Tare Function

The automatic tare function allows you to weigh your baby comfortably lying on a towel without including the weight of the towel.

- Switch on the scale by pressing the ON/OFF button.
- Put the towel on the cradle.
- Press the TARE button, the screen displays "---" then "0.00kg".
- Place your baby comfortably on the towel.

Only the baby's weight is displayed.

(When you remove both the baby and the towel, a negative weight may appear. This is the corresponding weight of the towel in negative.)

b- Weight memorisation

When the weight of the baby appears on the screen, you can store it in the memory by pressing the "M+" button, and it will continue to be displayed for a few seconds. The "M+" symbol appears.

c- Recalling the recorded weight

Press the **ON/OFF** button to switch on the baby scale.

By pressing the "MRC" button, the previous memorised weight will appear on the screen with the sign "⊕" to the right. The memorised weight will continue to be displayed for a few seconds.

The recorded weight will remain in the memory until a new weight is recorded and whilst the battery continues working.

d- Difference between two weight measurements

The baby scale automatically displays the difference between the current weight and the previously memorised weight.

The difference in weight is displayed using the ▲ or ▼ signs, depending on whether the weight is higher or lower.

PROBLEMS	REASON	SOLUTION
Err2	The baby scale is overloaded (weight over 15 kg).	Remove your child immediately or you may damage the baby scale.
ErrE	Baby scale initialisation problem.	Switch the baby scale on and off with no weight on the scale.
bAtt	The battery is worn out.	Replace the battery immediately.

DIRECTIONS FOR USE

- Clean your baby scale with a damp cloth without letting water get into the appliance.
- Remove the two 1.5V batteries if the baby scale is not going to be used for lengthy periods..



Used batteries should be placed in the appropriate collection bin so they can be recycled. Do not mix different types of batteries, or use new and old batteries at the same time. At the end of its serviceable life, this product must be disposed of at a recycling centre for electrical and electronic equipment.

WARRANTY

Your Terraillon electronic baby scale is guaranteed for two years against material and manufacturing defects.

During this period, such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be presented if the claim is made under warranty).

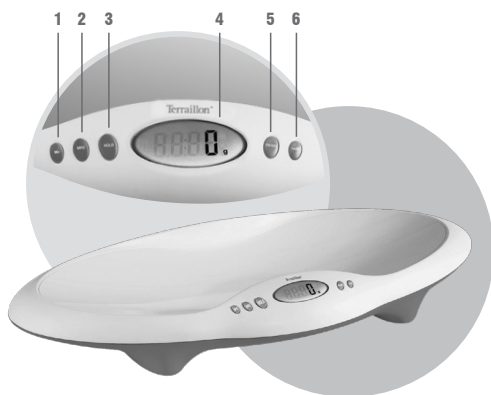
This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence.

In the event of a claim, please contact the store where you first bought the item.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieser elektronischen Babywaage von Terraillon entgegengebracht haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und damit Sie es zu Ihrer vollen Zufriedenheit verwenden können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam zu lesen.

Terraillon elektronische Babywaage

Ihre elektronische Babywaage von Terraillon entspricht allen Qualitäts- und Sicherheitsstandards. Dank der Freeze Funktion der Messung wird das Gewicht angezeigt, auch dann, wenn das Baby sich bewegt. Das besonders ergonomische Design gewährleistet Komfort und Stabilität; das Gerät kann einen Messwert speichern und die Gewichts Differenz zwischen zwei Wiegevorgängen berechnen.



BESCHREIBUNG

- 1- Speicherung des Gewichts (M+)
- 2- Aufrufen des gespeicherten Gewichts (MRC)
- 3- Freeze Funktion der Messung (HOLD)
- 4- Großer Flüssigkristalldisplay von 78,5 x 37 mm
- 5- Aus- und Einschalten (ON/OFF)
- 6- Automatische Nullrückstellung (TARE)

TECHNISCHE DATEN

- Tragfähigkeit: 15 kg
- Skaleneinteilung: 10 g
- Freeze Funktion der Messung
- Speicherung des Gewichts
- Zeigt die Gewichts Differenz zwischen zwei Wiegevorgängen an.
- Automatische Tarafunktion
- Stromversorgung: 2 Batterien 1,5 V AAA Typ LR03 (mitgeliefert)
- Batterieanzeige

BETRIEB

1- EINLEGEN DER BATTERIE

Es werden 2 1,5 V AAA-Batterien (Typ LR03) benötigt. Legen Sie die beiden 1,5 V-Batterien in das hierfür an der Unterseite der Babywaage vorgesehene Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polung +/-.

2- VERWENDUNG

Die Taste ON/OFF drücken. Einige Sekunden lang erscheinen sämtliche Anzeigeelemente, gefolgt von „0.00kg“ und dem Symbol „~“. Erlischt das Symbol „~“ und erscheint nur „0.00kg“, können Sie das Baby in die Schale legen.

Bewegt sich Ihr Baby nicht, stabilisiert sich das Gewicht automatisch nach einigen Sekunden und erscheint dann auf dem Display.

Bewegt sich Ihr Baby, erscheint das „~“ Symbol links im Display und ein nicht stabilisiertes Gewicht zieht auf dem Display vorbei. Die HOLD Taste drücken, um den Wiegevorgang zu sperren. Anstelle des Symbols „~“ erscheint jetzt „HOLD“. Auf dem Bildschirm erscheint das stabilisierte Gewicht des Babys.

Die Babywaage schaltet sich nach ca. 20 Sekunden automatisch aus, wenn sie nicht benutzt wird.

a- Automatische Tarafunktion

Mit dieser automatischen Tarafunktion können Sie beispielsweise Ihr Baby auf einem angenehmen weichen Handtuch liegend wiegen, ohne dessen Gewicht zu berücksichtigen.

- Die Waage einschalten, indem Sie auf ON/OFF drücken.
- Das Handtuch in die Schale legen.
- Die Taste TARE drücken, in der Anzeige erscheint „---“ und anschließend „0.00kg“
- Das Baby bequem auf das Handtuch legen.

Nur das Gewicht des Babys wird angezeigt.

(Wenn Sie das Baby und das Handtuch aus der Schale nehmen, kann eine negative Zahl erscheinen. Dabei handelt es sich um das Gewicht des Handtuchs mit negativen Vorzeichen.)

b- Speicherung eines Gewichts

Sobald das Gewicht des Babys auf dem Display erscheint, können Sie es speichern, indem Sie die Taste „M+“ drücken. Es wird weiterhin einige Sekunden lang angezeigt. „M+“. Das Symbol erscheint

c- Wiederaufruf des gespeicherten Gewichts

Zum Einschalten der Babywaage die Taste ON/OFF drücken.

Indem Sie die Taste „MRC“ drücken, wird das zuletzt gespeicherte Gewicht aufgerufen und auf dem Display rechts mit „ $\oplus$ “ angezeigt. Das gespeicherte Gewicht wird einige Sekunden lang angezeigt.

Das gespeicherte Gewicht bleibt bis zur Speicherung eines neuen Gewichts im Speicher erhalten, solange die Batterie funktionstüchtig ist.

d- Gewichts Differenz zwischen 2 Wiegevorgängen

Die Babywaage zeigt automatisch die Gewichts Differenz zwischen dem derzeitigen und dem zuletzt gespeicherten Gewicht an.

Die Gewichts Differenz wird mit dem Zeichen $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ angezeigt, je nachdem ob der Unterschied positiv oder negativ ist.

PROBLEME	URSACHE	LÖSUNG
Err2	Das höchst zulässige Gewicht ist überschritten (über 15 kg).	Nehmen Sie Ihr Kind sofort von der Waage, um sie nicht zu beschädigen.
ErrE	Probleme bei der Initialisierung der Babywaage.	Die Babywaage ohne darauf liegendes Gewicht aus- und wieder einschalten.
bAtt	Die Batterie ist leer.	Die Batterie sofort ersetzen.

NUTZUNGSEMPFEHLUNGEN

- Die Babywaage mit einem feuchten Tuch reinigen, ohne dass Wasser in das Gerät gelangt.
- Die beiden 1,5V-Batterien aus der Babywaage entfernen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt bleibt.



Entsorgen Sie gebrauchte Batterien an einer Sammelstelle für Recyclingzwecke. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen und auch keine neuen Batterien zusammen mit alten benutzen.

GARANTIE

Für diese elektronische Babywaage von Terraillon wird eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. In dieser Zeit werden derartige Mängel kostenlos behoben (der Kaufbeleg muss bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie vorgelegt werden).

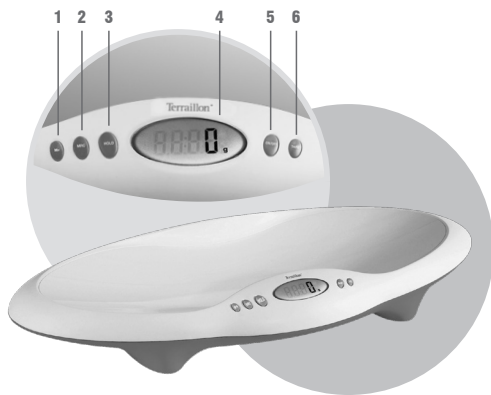
Schäden, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Bei Reklamationen setzen Sie sich bitte zunächst mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Egregio Cliente, complimenti per aver acquistato questa pesabambini elettronica Terraillon. La ringraziamo della fiducia dimostrata e Le auguriamo di fare buon uso del prodotto. Al fine di ottenere una soddisfazione totale, raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso.

Pesabambini elettronica Terraillon

La vostra Pesabambini elettronica Terraillon è stata messa a punto seguendo gli standard di qualità e di sicurezza. La sua funzione di **bloccaggio del peso** permette di visualizzare il peso del bambino anche quando il bambino si muove in continuazione. Dal design particolarmente ergonomico, assicura comfort e stabilità, può memorizzare un peso e calcolare la differenza tra due pesate.



DESCRIZIONE

- 1- Memorizzazione del peso (M+)
- 2- Richiamo del peso memorizzato (MRC)
- 3- Funzione di bloccaggio del peso (HOLD)
- 4- Grande display a cristalli liquidi da 78,5 x 37 mm
- 5- Accensione e spegnimento (ON/OFF)
- 6- Azzeramento automatico (TARE)

CARATTERISTICHE

Portata massima: 15 kg
 Scala graduata: 10 g
 Funzione di bloccaggio del peso
 Memorizzazione di un peso
 Indica la differenza di peso tra due pesate
 Tara automatica
 Alimentazione: 2 pile 1.5 V AAA di tipo LR03 (fornite)
 Indicatore di consumo della pila

FUNZIONAMENTO

1- INSERIMENTO DELLA PILA

L'apparecchio funziona con 2 pile da 1.5 V AAA (tipo LR03). Inserire le 2 pile da 1.5 V nell'apposito scomparto situato sotto la pesabambini. Rispettare le polarità +/-.

2- USO

Premere il pulsante ON/OFF. Per qualche secondo, sullo schermo vengono visualizzati tutti gli elementi, seguiti da «0.00kg» e dal simbolo «». Quando il simbolo «» scompare e sullo schermo rimane visualizzato soltanto «0.00kg», è possibile posare il bambino sulla navicella.

Se il vostro bambino non si muove, il suo peso si stabilizza automaticamente dopo qualche secondo e viene visualizzato sullo schermo.

Se il vostro bambino si muove, a sinistra dello schermo appare il simbolo «» e sullo schermo scorre un peso non stabilizzato. Premere il pulsante HOLD per bloccare la pesata. Il simbolo «» è sostituito da «HOLD». Lo schermo visualizza il peso stabilizzato del bambino.

Se entro circa 20 secondi non viene utilizzata, la pesabambini si arresta automaticamente.

a- Funzione Tara automatica

La funzione tara automatica permette ad esempio di pesare il bambino comodamente coricato su una salvietta senza includerne il peso.

- Accendere la bilancia premendo il pulsante ON/OFF.
- Sistemare la salvietta sulla navicella.
- Premere il pulsante TARE: sul display compare la scritta «----» poi «0.00kg».
- Sistemare il bambino comodamente sulla salvietta.

Visualizzato sul display compare solo il peso del bambino.

(Togliendo poi il bambino e la salvietta, potrà comparire un peso negativo: si tratta del peso della salvietta corrispondente in negativo.)

b- Memorizzazione del peso

Una volta che compare sullo schermo il peso del bambino, è possibile registrarlo nella memoria dell'apparecchio premendo il tasto «». Il peso rimane visualizzato per qualche secondo. «M+». Appare il simbolo.

c- Richiamo del peso registrato

Premere il pulsante ON/OFF per accendere la pesabambini.

Premendo il pulsante «MRC» comparirà sul display il peso precedentemente memorizzato con il segno « $\leftrightarrow$ » a destra. Il peso memorizzato resterà così visualizzato per qualche secondo.

Il peso registrato resterà in memoria fino alla registrazione di una nuova pesata, finché la pila è in buone condizioni di funzionamento.

d- Differenza di peso tra due pesate

La pesabambini indica automaticamente la differenza tra il peso attuale e il peso precedentemente memorizzato.

La differenza di peso viene visualizzata con il segno ▲ o ▼, a seconda che sia rispettivamente positiva o negativa.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Err2	Sovraccarico della pesabambini (peso superiore a 15 kg).	Togliere immediatamente il bambino per evitare di danneggiare la pesabambini.
ErrE	Problema di inizializzazione della pesabambini.	Spegnere e riaccendere la pesabambini senza porvi sopra alcun peso.
bAtt	La batteria è esaurita.	Sostituire immediatamente la batteria.

CONSIGLI PER L'USO

- Pulire la pesabambini con un panno umido senza far penetrare acqua nell'apparecchio.
- Togliere le 2 pile 1.5 V se la pesabambini deve restare inutilizzata per lunghi periodi.



Smaltire le batterie esaurite in un contenitore apposito per consentirne la raccolta e il riciclo. Non mischiare batterie di tipo diverso o batterie nuove con batterie vecchie. Quando il prodotto non funziona più, affidarlo a un centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

La pesabambini elettronica Terraillon è garantita 2 anni contro difetti di materiali e di fabbricazione. Durante tale periodo, i difetti di questo tipo verranno riparati gratuitamente (in caso di reclamo coperto da garanzia, presentare la prova d'acquisto).

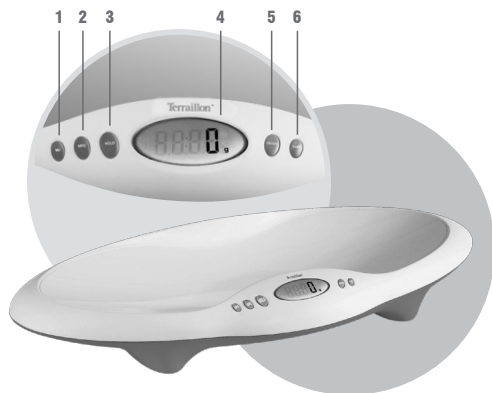
La garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, dall'utilizzo improprio o da negligenza.

In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio in cui è stato fatto l'acquisto.

*Estimado cliente: gracias por haber comprado el pesabebés electrónico Terraillon.
Esperamos que haga un buen uso de este producto y, para garantizarle una plena satisfacción,
le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones de uso.*

Pesabebés electrónico de Terraillon

El pesabebés electrónico Terraillon ha sido puesto a punto conforme a normas de calidad y de seguridad. Su función de bloqueo de la medida permite visualizar el peso de forma, incluso cuando el bebé se mueve. Con un diseño especialmente ergonómico, que proporciona confort y estabilidad, puede memorizar una medida y calcular la diferencia de peso entre dos pesadas.



DESCRIPCIÓN

- 1- Memorización del peso (M+)
- 2- Recuperación del peso memorizado (MRC)
- 3- Función de bloqueo del peso (HOLD)
- 4- Pantalla grande de cristal líquido de 78,5 x 37 mm
- 5- Encendido y apagado (ON/OFF)
- 6- Puesta a cero automática (TARE)

CARACTERÍSTICAS

- Peso máximo: 15 kg
- Graduación: 10 g
- Función de bloqueo de la medida
- Memorización de un peso
- Indica la diferencia de peso entre dos pesadas
- Tara automática
- Alimentación: 2 pilas de 1,5 V AAA de tipo LR03 (incluidas)
- Indicador de carga de la pila

FUNCIONAMIENTO

1- COLOCACIÓN DE LA PILA

El aparato funciona con 2 pilas de 1,5 V AAA (tipo LR03). Coloque las 2 pilas de 1,5 V en el compartimento previsto a tal fin, situado en la parte inferior del pesabebés. Respete la polaridad +/-.

2- USO

Pulse el botón ON/OFF. Se visualizan todos los elementos de la pantalla durante unos segundos, seguido de «0.00kg» y del símbolo «~». Cuando el símbolo «~» desaparece y solo queda «0.00kg» en la pantalla, puede colocar al bebé sobre la barquilla.

Si el bebé no se mueve, el peso se estabiliza automáticamente al cabo de unos segundos y aparece en la pantalla.

Si el bebé se mueve, aparece el símbolo «~» a la izquierda de la pantalla y un peso no estabilizado. Pulse el botón HOLD para bloquear la medida del peso del bebé. El símbolo «~» es sustituido por «HOLD».

La pantalla muestra el peso estabilizado del bebé. El pesabebés se detiene automáticamente si no se utiliza durante unos 20 segundos.

a- Función de tara automática

Esta función permite, por ejemplo, pesar al bebé cómodamente colocado sobre una toalla, sin incluir el peso de esta.

- Encienda la balanza pulsando ON/OFF.
- Coloque la toalla en la barquilla.
- Pulse el botón TARE, el visualizador indica «---» y después «0.00kg».
- Coloque al bebé cómodamente en la toalla.

Aparecerá el peso del bebé.

(Cuando se retira al bebé y la toalla, aparece un peso negativo: es el peso de la toalla.)

b- Memorización de un peso

Una vez que aparece el peso del bebé en la pantalla, se lo puede grabar en la memoria del aparato pulsando el botón «M+» (el peso permanece en la pantalla unos segundos). «M+». Aparece el símbolo

c- Recuperación del peso guardado

Pulse el botón ON/OFF para encender el pesabebés.

Al pulsar el botón «MRC» el peso anterior memorizado aparece en el visualizador con el signo « $\oplus$ » a la derecha.

El peso memorizado permanecerá así indicado durante algunos segundos.

El peso grabado quedará en la memoria mientras no se grabe un nuevo peso y la pila esté en buen estado de funcionamiento.

d- Diferencia de peso entre dos pesadas

El pesabebés indica automáticamente la diferencia de peso entre el peso actual y el peso anteriormente memorizado.

La diferencia de peso aparece con el signo $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$, dependiendo de si es positiva o negativa (respectivamente).

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUCIÓN
Err2	Sobrecarga de la báscula (peso superior a 15 kg).	Retire inmediatamente al bebé, ya que podría dañar la báscula.
ErrE	Problema de inicialización del pesabebés.	Apague y encienda el pesabebés sin ningún peso encima.
bAtt	La pila está gastada.	Sustituya la pila inmediatamente.

CONSEJOS DE USO

- Limpie el pesabebés con un paño húmedo, sin dejar que el agua penetre en el aparato.
- Retire las 2 pilas de 1,5 V de no utilizarse el pesabebés durante un periodo largo.



Deposite las pilas gastadas en los contenedores específicos, para que se puedan reciclar. No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas usadas con pilas nuevas. Cuando se agote la vida útil del aparato, deposítelo en un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

El pesabebés electrónico Terraillon tiene una garantía de 2 años en defectos de materiales y de fabricación. Durante este periodo, este tipo de defectos se repararán gratuitamente (deberá presentar el comprobante de compra en caso de reclamación dentro del plazo de la garantía).

La garantía no cubre los daños ocasionados de manera accidental, por un uso indebido o por negligencia.

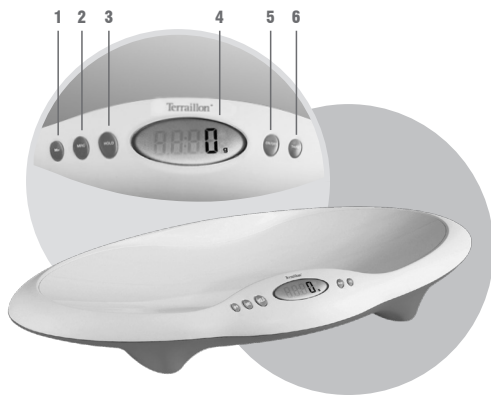
En caso de reclamación, primero dirijase al punto de venta donde lo haya comprado.

Beste klant, wij danken u voor uw aankoop van deze elektronische babyweegschaal van Terraillon. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product.

Wij raden u aan om vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.

Terraillon elektronische babyweegschaal

De elektronische babyweegschaal van Terraillon is ontwikkeld volgens de geldende kwaliteits- en veiligheidsnormen. Dankzij de **blokkeerfunctie** kan het gewicht correct worden weergegeven, zelfs wanneer de baby niet stil blijft. Het bijzonder ergonomische design garandeert een uitstekend comfort en grote stabiliteit. Verder beschikt de weegschaal over een geheugenopslag en een functie om het verschil in gewicht tussen twee wegingen te meten.



BESCHRIJVING

- 1- Geheugenopslag van het gewicht (M+)
- 2- Oproepen van het gewicht in het geheugen (MRC)
- 3- Blokkeerfunctie voor het gewicht (HOLD)
- 4- Groot LCD-display van 78,5 x 37 mm
- 5- Aan/Uit-knop (ON/OFF)
- 6- Automatische nulstelling (TARE)

KENMERKEN

- Maximaal weegvermogen: 15 kg
- Schaalverdeling: 10 g
- Blokkeerfunctie tijdens de meting
- Geheugenopslag van het gewicht
- Geeft het verschil in gewicht tussen twee wegingen aan
- Automatische tarrafunctie
- Voeding: 2 batterijen 1,5 V AAA type LR03 (inbegrepen)
- Indicator zwakke batterij

WERKING

1- AANBRENGEN VAN DE BATTERIJ

Het apparaat werkt op 2 batterijen van 1,5 V AAA (type LR03). Plaats de 2 batterijen van 1,5 V in het batterijvak aan de onderzijde van de babyweegschaal. Let op de juiste aansluiting (+/-).

2- GEBRUIK

Druk op de knop ON/OFF. Alle elementen van het display worden gedurende enkele seconden weergegeven, gevolgd door «0.00 kg» en het symbool «~». Wanneer het symbool «~» verdwijnt en enkel «0.00 kg» op het display blijft staan, kunt u de baby in de weegschaal leggen.

Als uw baby niet beweegt, stabiliseert zijn gewicht automatisch na enkele seconden waarna het op het display verschijnt.

Als uw baby beweegt, verschijnt het symbool «~» links op het display en stabiliseert het gewicht niet. Druk op de knop HOLD om de meting van het gewicht van de baby te blokkeren. Het symbool «~» wordt vervangen door «HOLD». Op het display verschijnt het gestabiliseerde gewicht van de baby.

Wanneer de babyweegschaal niet wordt gebruikt, schakelt hij na ongeveer 20 seconden automatisch uit.

a- Automatische tarrafunctie

Dankzij de automatische tarrafunctie kunt u de baby comfortabel wegen op een handdoek zonder het gewicht ervan mee te rekenen.

- Zet de weegschaal aan door op ON/OFF te drukken.
- Leg de handdoek in de weegschaal.
- Druk op de toets TARE, waarna het display eerst «----» en dan «0.00 kg» weergeeft.
- Leg uw baby zo neer dat hij/zij comfortabel op de handdoek ligt.

Nu wordt alleen het gewicht van de baby weergegeven.

(Als u de baby en de handdoek verwijdert dan verschijnt er een negatief gewicht, namelijk het gewicht van de handdoek als negatieve waarde.)

b- Geheugenopslag van het gewicht

Zodra het gewicht van de baby getoond wordt, kunt u dit opslaan in het geheugen van het apparaat door op de toets «M+» te drukken. Het gewicht blijft enkele seconden zichtbaar. «M+». Het symbool verschijnt.

c- Oproepen van het opgeslagen gewicht

Zet de weegschaal aan door op de knop ON/OFF te drukken.

Wanneer u op de knop «MRC» drukt, dan verschijnt op het display het gewicht dat u eerder in het geheugen had opgeslagen, met rechts daarvan het teken « $\oplus$ ». Het opgeslagen gewicht blijft enkele seconden op het display staan.

Het gewicht blijft net zolang in het geheugen staan totdat u een nieuw gewicht opslaat of totdat de batterij leeg is.

d- Verschil in gewicht tussen twee wegingen

De babyweegschaal toont automatisch het verschil tussen het feitelijke gewicht en het eerder opgeslagen gewicht.

Het verschil in gewicht wordt weergegeven met het teken ▲ ou ▼ naargelang het positief of negatief is.

PROBLEEM	REDEN	OPLOSSING
Err2	De babyweegschaal wordt overbelast (gewicht van meer dan 15 kg).	Haal uw kind onmiddellijk van de weegschaal af om die niet te beschadigen.
ErrE	Opstartprobleem van de babyweegschaal.	Schakel de weegschaal uit en opnieuw aan zonder enig gewicht erop.
bAtt	De batterij is versleten.	Vervang de batterij onmiddellijk.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Reinig de babyweegschaal met een vochtige doek, maar zorg ervoor dat er geen water in het apparaat binnendringt.
- Verwijder de 2 batterijen van 1,5 V als u de babyweegschaal langere tijd niet gebruikt.



Lever lege batterijen bij een speciaal inzamelpunt in zodat ze ingezameld en gerecycleerd kunnen worden. Gebruik geen verschillende soorten batterijen bij elkaar en ook geen oude met nieuwe batterijen. Lever dit product aan het einde van zijn levenscyclus in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zodat het gerecycleerd kan worden.

GARANTIE

U hebt twee jaar garantie op de elektronische babyweegschaal van Terrillon tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens deze periode worden dergelijke fouten gratis gerepareerd (als u aanspraak wilt maken op deze garantie moet u het aankoopbewijs kunnen overleggen).

Deze garantie dekt geen schade die het gevolg is van een ongeluk, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

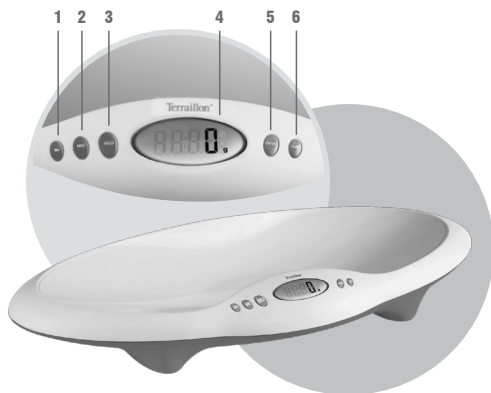
Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan in eerste instantie contact op met de winkel waar u de weegschaal hebt gekocht.

Caro cliente, acabou de adquirir esta balança de bebé electrónica Terraillon e agradecemos esta compra. Desejamos-lhe uma excelente utilização e, para que possa aproveitar ao máximo o dispositivo, recomendamos que leia atentamente estas instruções antes de qualquer utilização.

Balança de bebé electrónica Terraillon

A sua balança de bebé electrónica Terraillon foi fabricada de acordo com padrões de qualidade e segurança. A sua função **bloqueio da leitura** permite apresentar o peso mesmo quando o bebé não pára de se mexer.

Com um design particularmente ergonómico, que assegura conforto e estabilidade, pode memorizar uma medição e calcular a diferença de peso entre duas pesagens.



DESCRIÇÃO

- 1- Memorização do peso (M+)
- 2- Recuperação do peso memorizado (MRC)
- 3- Função de bloqueio da leitura (HOLD)
- 4- Grande ecrã de cristais líquidos de 78,5 x 37 mm
- 5- Ligar e desligar (ON/OFF)
- 6- Reposição automática a zero (TARE)

CARACTERÍSTICAS

- Capacidade de pesagem máxima: 15 kg
- Gradação: 10 g
- Função de bloqueio da leitura
- Memorização do peso
- Indica a diferença de peso entre duas pesagens
- Tara automática
- Alimentação: 2 pilhas 1,5 V AAA de tipo LR03 (fornecidas)
- Indicador de carga da pilha

FUNCIONAMENTO

1- COLOCAÇÃO DA PILHA

O aparelho funciona com 2 pilhas 1,5 V AAA (tipo LR03). Introduza as 2 pilhas de 1,5 V no compartimento previsto para esse efeito localizado debaixo da balança. Respeite a polaridade +/-.

2- UTILIZAÇÃO

Prima o botão ON/OFF. Todos os elementos do ecrã são apresentados durante alguns segundos, seguidos por «0.00kg» e pelo símbolo «~». Quando o símbolo «~» desaparece e apenas «0.00kg» fica apresentado no ecrã, pode colocar o bebé na plataforma de pesagem.

Se o bebé não se mexer, o seu peso estabiliza automaticamente ao fim de alguns segundos e é apresentado no ecrã.

Se o bebé se mexer, é apresentado o símbolo «~» à esquerda do ecrã e um peso não estabilizado é apresentado no ecrã. Prima o botão HOLD para bloquear a medição do peso do bebé. O símbolo «~» é substituído por «HOLD». O ecrã apresenta o peso estabilizado do bebé.

Se não for utilizada, a balança de bebé desliga-se automaticamente ao fim de cerca de 20 segundos.

a- Função Tara Automática

A função Tara Automática permite-lhe, por exemplo, pesar o bebé confortavelmente instalado sobre uma toalha, sem incluir o seu peso.

- Ligue a balança premindo ON/OFF.
- Coloque a toalha na plataforma de pesagem.
- Prima o botão TARE, o ecrã indica «---» e de seguida «0.00kg».
- Coloque o bebé bem confortável sobre a toalha.

Apenas o peso do bebé é apresentado.

(Depois de retirar o bebé e a toalha, poderá aparecer um valor negativo que corresponde ao peso da toalha em negativo).

b- Memorização de um peso

Uma vez apresentado o peso do bebé no ecrã, poderá gravá-lo na memória do aparelho premindo para o efeito a tecla «M+» e fica apresentado durante alguns segundos. «M+». É apresentado o símbolo

c- Recuperação do peso memorizado

Prima o botão ON/OFF para ligar a balança de bebé.

Se premir o botão «MRC» o último peso memorizado é apresentado no ecrã acompanhado pelo símbolo «⊕» à direita. O peso memorizado permanece visível durante alguns segundos.

O peso registado permanecerá na memória até que um novo peso seja memorizado, enquanto as pilhas estiverem em bom estado.

d- Diferença de peso entre duas pesagens

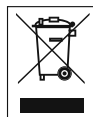
A balança de bebé indica automaticamente a diferença de peso entre o peso actual e o último peso memorizado.

A diferença de peso é apresentada com um sinal ▲ ou ▼, dependendo se é positiva ou negativa, respectivamente.

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUÇÃO
Err2	A balança de bebé está em sobrecarga (peso superior a 15 kg).	Retire imediatamente o bebé pois corre o risco de danificar a balança de bebé.
ErrE	Problema de inicialização da balança de bebé.	Desligue e volte a ligar a balança de bebé sem colocar nenhum peso em cima.
bAtt	A pilha está gasta.	Substitua imediatamente a pilha.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Limpe a sua balança de bebé com um pano húmido, sem deixar entrar água no aparelho.
- Retire as duas pilhas de 1,5 V caso não planeie utilizar a balança de bebé durante um período longo de tempo.



Coloque as pilhas usadas num contentor apropriado para que sejam recolhidas e recicladas. Não misture tipos de pilhas diferentes, nem pilhas usadas com pilhas novas. No final da vida útil do produto, entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

A sua balança de bebé electrónica Terraillon está garantida durante 2 anos contra defeitos de material e de fabrico. Durante este período, estes defeitos serão reparados gratuitamente (é obrigatória a apresentação da prova de compra em caso de reclamação abrangida pela garantia).

Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização incorrecta ou negligência.

Em caso de reclamações, queira contactar primeiro a loja onde fez a sua compra.



Terraillon SAS France & Headquarters
1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente
SAV TERRAILLON chez GEFCO
ZA La Porte des Champs
Bâtiment A
95470 SURVILLIERS

Terraillon UK Ltd
2 The Waterhouse
Waterhouse Street - Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (0)1442 270444 - sales@terraillon.co.uk

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA
contact@terraillon.fr

Terraillon®